

Transition and Transformation: Explorations in Language, Literature, Culture, and Translation

輔仁大學外語學院 2024 跨文化研究國際學術研討會：

轉銜·轉變：外語、文學、文化與翻譯之探究

Abstracts for Panels (English Recommended)

Panel Chair Affiliation/Position	Associate Professor	Name	Chih-Ying Chiang
Fields of specialization : linguistique, FLE et traduction			
Language : ■ 法文組 in French			
Panel Title : Conditions et limites de la transitionnalité linguistico-culturelle			
Paper Affiliation/Position	Assistant professor	Name	Julie Bohec
Fields of specialization : Didactique			
Paper Abstract: fewer than 250 words in English or 500 words in Chinese			
Titre: Les stéréotypes et les représentations dans les manuels de FLE utilisés à Taïwan			
<p>La recherche sur les représentations révèle la prévalence d'images stéréotypées dans les manuels, couvrant des domaines variés. Cette tendance est encouragée par la nécessité de simplifier la réalité dans ces outils pédagogiques et les étudiants ne sont souvent pas conscients de la présence de stéréotypes dans les exercices. Bien que leur élimination totale soit impossible, il est crucial que les apprenants soient sensibilisés à leur existence. Selon Fiske, il est essentiel de ne pas sous-estimer l'impact des stéréotypes, car ils peuvent influencer le traitement différencié des individus. Xie (2008, p.48) rappelle également qu'ils peuvent constituer un obstacle à la compréhension d'une culture étrangère. Des recherches antérieures ont souligné que l'accès à des informations détaillées, présentées de manière réfléchie, contribue à améliorer le comportement et l'attitude envers autrui (De Carlo, 1998, p. 82).</p> <p>Cette intervention propose une analyse de six manuels de Français Langue Étrangère (FLE) qui ont été publiés en France et sont utilisés à l'université Fujen. Il s'agit de Latitudes 1 et 2, Édito A1, A2 et B1, ainsi que Génération A1. Notre objectif est d'explorer la manière dont ces ouvrages représentent la France, quelle image ils projettent du pays, et d'identifier les stéréotypes qui y sont présents. Étant donné l'écart significatif entre les dates de publication, allant de 2008 à 2022, nous examinerons également si cela exerce une influence sur les manuels. L'objectif global de cette recherche est de sensibiliser les apprenants à la présence de stéréotypes dans les supports pédagogiques utilisés en classe.</p>			